

Regenrichter m. Vogelabwehrstacheln
Rain funnel with bird spikes

Typ: ABS01

Art. No. 15441



DE	Bedienungsanleitung	2
GB	Instruction manual	2
FR	Mode d'emploi	3
NL	Handleiding	3
ES	Manual de instrucciones	4
IT	Manuale d'istruzioni	4



INFOS+DOWNLOADS:



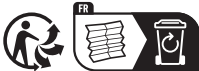
www.bresser.de/P15441



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms



Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

[f](#) [in](#) [v](#) @BresserEurope

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.

Manual_15441_Rain-funnel-bird-spikes_de-en-fr-nl-es-it_v072025a

Fig. 1

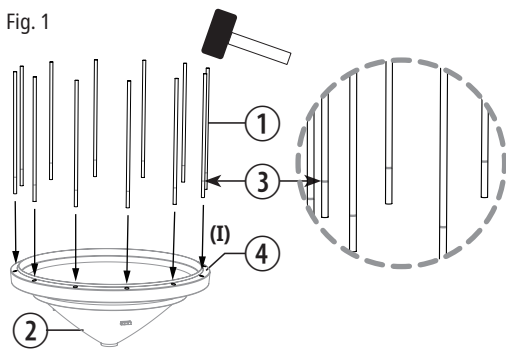


Fig. 2

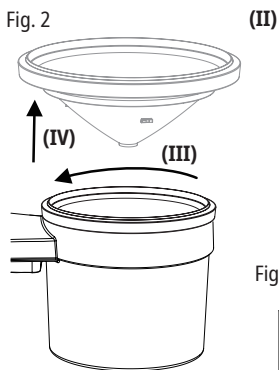
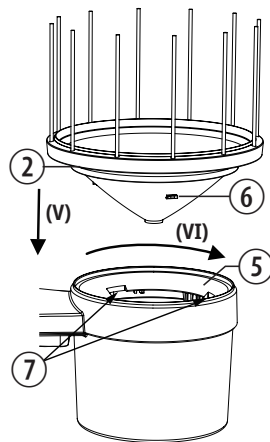


Fig. 3



DE

1. ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Produkts zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Geräts ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

WICHTIG! Beachten Sie, dass für dieses austauschbare Modul nur für die folgenden Sensorentypen verwendet werden kann!

Geeignet für:

7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900, 7803520, 15657, 15656

GB

1. ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL

This instruction manual is to be considered part of the product. Before using the device, read the safety instructions and the operating instructions carefully. Keep this manual for future reference. If the device is sold or transferred, the manual must be passed on to each subsequent owner/user of the product.

IMPORTANT! Please note that this replaceable module can only be used for the following sensor types!

Suitable for:

7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900, 7803520, 15657, 15656

2. ALLGEMEINE WARNHINWEISE



- **Erstickungsgefahr!** Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **Gefahr von Sachschäden!**
 - Verwenden Sie nur das empfohlene Ersatzteil.
 - Gehen Sie bei der Montage vorsichtig und nur wie in dieser Anleitung beschrieben vor.
- **Verletzungsgefahr!** Dieses Produkt beinhaltet spitze, scharfkantige Metallteile. Seien Sie bei der Montage äußerst vorsichtig! Es besteht VERLETZUNGSGEFAHR!

3. LIEFERUMFANG

Regenrichter (A), 12 Metallstäbe (B)

2. GENERAL WARNINGS



- **Danger of suffocation!** Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! DANGER OF SUFFOCATION!
- **Risk of property damage!**
 - Use only the recommended replacement part.
 - When assembling, proceed carefully and only as described in these instructions.
- **Risk of injury!** This product contains pointed, sharp-edged metal parts. Be extremely careful during assembly! RISK OF INJURY!

3. DELIVERY CONTENT

Rain funnel (A), 12 metal spikes (B)

4. ZUSAMMENBAU & INSTALLATION

1. Drücken Sie jeden der 12 Metallstäbe (Fig. 1, 1) in die entsprechenden Löcher des Regenrichters (Fig. 1, 2) (I). Falls erforderlich, nutzen Sie einen Hammer, um die einzelnen Stäbe tiefer einzuschlagen (II), damit die Markierungslinie (Fig. 1, 3) eine Ebene mit dem Trichterring bildet (Fig. 1, 4).

VORSICHT! Wenn Sie einen Hammer benutzen, führen Sie nur sanfte Schläge aus, damit der Regenrichter und die Metallstäbe nicht beschädigt werden!

2. Drehen Sie den vorhandenen Regenrichter (Fig. 2, 2) entgegen dem Uhrzeigersinn (III) und ziehen Sie ihn nach oben von der Fassung ab (IV).
3. Setzen Sie den neuen Regenrichter mit den Metallstäben (Fig. 3, 2) in die Fassung (Fig. 3, 5) des Sensors ein (V) und drehen Sie im Uhrzeigersinn (VI).

WICHTIG! Achten Sie beim Einsetzen des Trichters darauf, dass die seitlichen Kerben (Fig. 3, 6) in die Verriegelungsnuten (Fig. 3, 7) greifen!

4. ASSEMBLY & INSTALLATION

1. Press each of the 12 metal spikes (Fig. 1, 1) into the corresponding holes in the rain funnel (Fig. 1, 2) (I). If necessary, use a hammer to drive each rod deeper (II) so that the marking line (Fig. 1, 3) is flush with the funnel ring (Fig. 1, 4).

CAUTION! If using a hammer, only strike gently to avoid damaging the rain funnel and metal rods!

2. Turn the existing rain funnel (Fig. 2, 2) counterclockwise (III) and pull it upwards off the socket (IV).
3. Insert the new rain funnel with the metal rods (Fig. 3, 2) into the socket (Fig. 3, 5) of the sensor (V) and turn clockwise (VI).

IMPORTANT! When inserting the funnel, ensure that the side notches (Fig. 3, 6) engage with the locking grooves (Fig. 3, 7)!

Fig. 1

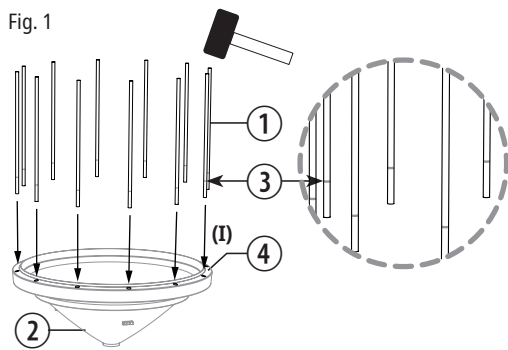


Fig. 2

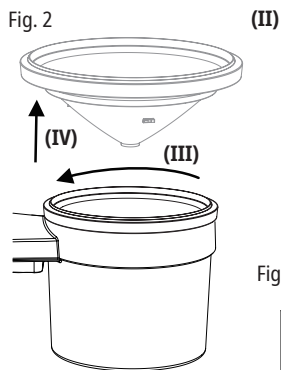
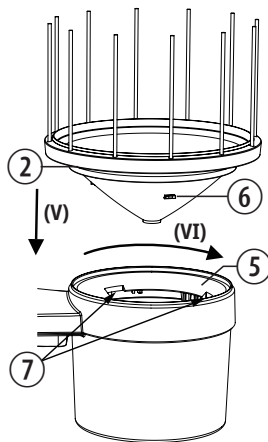


Fig. 3



FR

1. À PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si l'appareil est vendu ou transféré, le manuel doit être remis à chaque nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

IMPORTANT ! Veuillez noter que ce module remplaçable ne peut être utilisé qu'avec les types de capteurs suivants !

Convient pour :
7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900, 7803520, 15657, 15656

NL

1. OVER DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding wordt als onderdeel van het product beschouwd. Lees voor gebruik van het apparaat zorgvuldig de veiligheidsinstructies en de bedieningsinstructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als het apparaat wordt verkocht of overgedragen, moet de handleiding aan elke volgende eigenaar/gebruiker van het product worden meegegeven.

BELANGRIJK! Let op: deze vervangbare module mag alleen worden gebruikt voor de volgende sensortypes!

Geschikt voor:
7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900, 7803520, 15657, 15656

2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- **Risque de suffocation !** Gardez les matériaux d'emballage (sacs plastiques, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! RISQUE DE SUFFOCATION!
- **Risque de dommages matériels !**
 - Utilisez uniquement la pièce de rechange recommandée.
 - Lors de l'assemblage, procédez avec précaution et uniquement comme décrit dans ces instructions.
- **Risque de blessure !** Ce produit contient des pièces métalliques pointues et tranchantes. Faites preuve d'une extrême prudence lors de l'assemblage ! RISQUE DE BLESSURE !

3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Entonnoir à pluie (A), 12 pointes métalliques (B)

2. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- **Gevaar voor verstikking!** Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, enz.) uit de buurt van kinderen! GEVAAR VOOR VERSTIKKING!
- **Risico op materiële schade!**
 - Gebruik alleen het aanbevolen vervangingsonderdeel.
 - Ga bij de montage zorgvuldig te werk en volg uitsluitend deze instructies.
- **Letselgevaar!** Dit product bevat metalen onderdelen met punten en scherpe randen. Wees uiterst voorzichtig tijdens de montage! LETSELGevaar!

3. LEVERINGSOMVANG

Regenopvangbak (A), 12 metalen pinnen (B)

4. MONTAGE & INSTALLATION

1. Enfoncez chacune des 12 pointes métalliques (Fig. 1, 1) dans les trous correspondants de l'entonnoir à pluie (Fig. 1, 2) (I). Si nécessaire, utilisez un marteau pour enfoncer chaque tige plus profondément (II) afin que la ligne de marquage (Fig. 1, 3) soit au même niveau que l'anneau de l'entonnoir (Fig. 1, 4).

ATTENTION ! Si vous utilisez un marteau, frappez seulement légèrement pour éviter d'endommager l'entonnoir à pluie et les tiges métalliques !

2. Tournez l'entonnoir à pluie existant (Fig. 2, 2) dans le sens antihoraire (III) et tirez-le vers le haut hors de la douille (IV).
3. Insérez le nouvel entonnoir à pluie avec les tiges métalliques (Fig. 3, 2) dans la douille (Fig. 3, 5) du capteur (V) et tournez dans le sens horaire (VI).

IMPORTANT ! Lors de l'insertion de l'entonnoir, veillez à ce que les encoches latérales (Fig. 3, 6) s'enclenchent dans les rainures de verrouillage (Fig. 3, 7) !

4. MONTAGE & INSTALLATIE

1. Druk elk van de 12 metalen pinnen (afb. 1, 1) in de bijbehorende gaten van de regenopvangbak (afb. 1, 2) (I). Gebruik indien nodig een hamer om elke staaf dieper te slaan (II) zodat de markeerlijn (afb. 1, 3) gelijk loopt met de ring van de opvangbak (afb. 1, 4).

LET OP! Gebruik de hamer voorzichtig en sla alleen licht om schade aan de regenopvangbak en metalen staven te voorkomen!

2. Draai de bestaande regenopvangbak (afb. 2, 2) tegen de klok in (III) en trek deze omhoog van de houder (IV).
3. Plaats de nieuwe regenopvangbak met de metalen staven (afb. 3, 2) in de houder (afb. 3, 5) van de sensor (V) en draai met de klok mee (VI).

BELANGRIJK! Zorg er bij het plaatsen van de opvangbak voor dat de zij-inkepingen (afb. 3, 6) vastklikken in de vergrendelgroeven (afb. 3, 7)!

Fig. 1

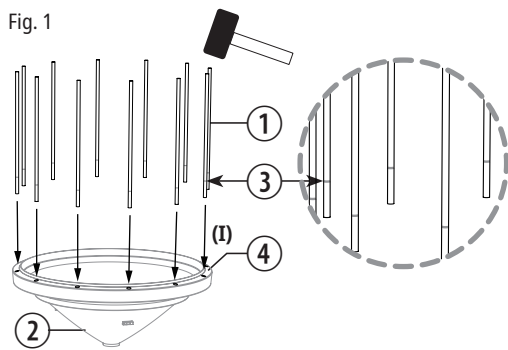


Fig. 2

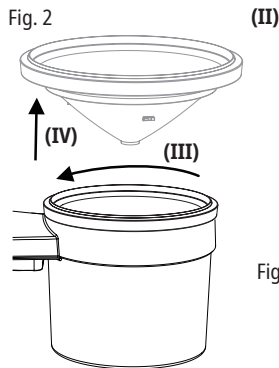
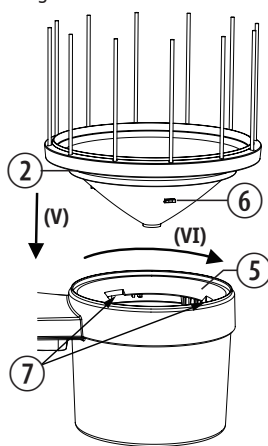


Fig. 3



ES

1. ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones debe considerarse parte del producto. Antes de utilizar el dispositivo, lea detenidamente las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso. Conserve este manual para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se transfiere, el manual debe entregarse a cada nuevo propietario/usuario del producto.

¡IMPORTANTE! Tenga en cuenta que este módulo reemplazable solo puede utilizarse con los siguientes tipos de sensor.

Apto para:
7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900, 7803520, 15657, 15656

IT

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI

Questo manuale d'istruzioni è da considerarsi parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le istruzioni operative. Conservare questo manuale per future consultazioni. Se il dispositivo viene venduto o ceduto, il manuale deve essere consegnato a ogni successivo proprietario/utente del prodotto.

IMPORTANTE! Si prega di notare che questo modulo sostituibile può essere utilizzato solo per i seguenti tipi di sensori!

Adatto per:
7803350, 7803200, 7803360, 7803510, 7803500, 7803210, 7803220, 7803230, 7803240, 7803700, 7803800, 7803900,

2. ADVERTENCIAS GENERALES



- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, gomas elásticas, etc.) fuera del alcance de los niños. PELIGRO DE ASFIXIA!
- **¡Riesgo de daños materiales!**
 - Utilice únicamente la pieza de repuesto recomendada.
 - Durante el montaje, proceda con cuidado y solo como se indica en estas instrucciones.
- **¡Riesgo de lesiones!** Este producto contiene piezas metálicas puntiagudas y con bordes afilados. Extrema las precauciones durante el montaje. ¡RIESGO DE LESIONES!

3. CONTENIDO DEL ENVÍO

Embudo para lluvia (A), 12 púas metálicas (B)

7803520, 15657, 15656

2. AVVERTENZE GENERALI



- **Pericolo di soffocamento!** Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- **Rischio di danni materiali!**
 - Utilizzare solo la parte di ricambio consigliata.
 - Durante il montaggio, procedere con attenzione e solo come descritto in queste istruzioni.
- **Rischio di lesioni!** Questo prodotto contiene parti metalliche appuntite e taglienti. Prestare la massima attenzione durante il montaggio! RISCHIO DI LESIONI!

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

4. MONTAJE E INSTALACIÓN

1. Inserte cada una de las 12 púas metálicas (Fig. 1, 1) en los orificios correspondientes del embudo para lluvia (Fig. 1, 2) (I). Si es necesario, utilice un martillo para introducir cada varilla más a fondo (II), de modo que la línea de marcaje (Fig. 1, 3) quede a ras con el anillo del embudo (Fig. 1, 4).

¡PRECAUCIÓN! Si utiliza un martillo, golpéelo suavemente para evitar dañar el embudo y las varillas metálicas.

2. Gire el embudo existente (Fig. 2, 2) en sentido antihorario (III) y tire de él hacia arriba para retirarlo de la base (IV).

3. Introduzca el nuevo embudo para lluvia con las varillas metálicas (Fig. 3, 2) en la base (Fig. 3, 5) del sensor (V) y gírelo en sentido horario (VI).

¡IMPORTANTE! Al introducir el embudo, asegúrese de que las ranuras laterales (Fig. 3, 6) encajen en las ranuras de bloqueo (Fig. 3, 7).

Imbuto per la pioggia (A), 12 punte metalliche (B)

4. MONTAGGIO & INSTALLAZIONE

1. Premere ciascuna delle 12 punte metalliche (fig. 1, 1) nei fori corrispondenti dell'imbutto per la pioggia (fig. 1, 2) (I). Se necessario, utilizzare un martello per inserire più a fondo ogni asta (II) in modo che la linea di marcatura (fig. 1, 3) sia a filo con l'anello dell'imbutto (fig. 1, 4).

ATTENZIONE! Se si utilizza un martello, colpire solo leggermente per evitare di danneggiare l'imbutto e le aste metalliche!

2. Ruotare l'imbutto per la pioggia esistente (fig. 2, 2) in senso antiorario (III) e tirarlo verso l'alto per rimuoverlo dalla sede (IV).

3. Inserire il nuovo imbutto con le aste metalliche (fig. 3, 2) nella sede (fig. 3, 5) del sensore (V) e ruotare in senso orario (VI).

IMPORTANTE! Quando si inserisce l'imbutto, assicurarsi che le scanalature laterali (fig. 3, 6) si aggancino alle scanalature di bloccaggio (fig. 3, 7)!